

Testo e traduzione

Un cavaleiro me diss?en baldon
que me quera poner eiceicon
mui agravada, come home cruu,
e dixi lh?enton como vos direi:
? Se mi a poserdes, tal vo-la porrei
que a sençades ben atá o cuu!?

E diss?o m? el: ?eiceicon tenh?eu iá
tal que vos ponha, que vos custará
mais que quanto val aqueste meu muu?
e dixi lh?eu: ?Poi-lo non tenh?en al,
se mi a poserdes, porrei vo-la tal
que a sençades <ben> atá o cuu!?

?Tal eiceicon vos tenh?eu de poner?
diss?el a me: « per que do voss?aver
vos custe tanto que fiquedes nuu.
E dixi lh?eu: ? Coraçon de judeu,
Se mi a poserderses, tal vos porrei eu
que a sençades ben atá o cuu!?

I. Un cavaliere mi disse con disprezzo,
che desiderava denunciarmi, in modo molto
offensivo, come un uomo crudele.
E allora gli risposi come adesso vi dico:
*?Se me la porrete, tal ve la porrò,
che la sentiate ben fino al culo?.*

II. Ed egli mi disse di nuovo: ?Io ho già pronta
una denuncia da porvi, che vi costerà,
più di quanto vale questo mio mulo?
e io gli risposi : ?Poiché non ho altro rimedio
a riguardo, *se me la porrete, tal ve la porrò,
che la sentiate ben fino al culo?.*

III. ?Tale denuncia ho da porvi?, egli mi disse,
?ché del vostro avere, vi costi tanto che
restiate nudo!? E gli risposi: ?Cuore di ebreo,
*se me la porrete, tal ve la porrò,
che la sentiate ben fino al culo?.*

- letto 804 volte